



Број: 17-14-1-1958-2/16
Сарајево, 13. мај 2016. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Аустрије о научној и технолошкој сарадњи. Споразум је потписао г. Адил Османовић, министар цивилних послова БиХ, 08. фебруара 2016. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буџа

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	16.05.2016		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01/02-05-2-		1422/16	

B



MFA- BA- MPP
Broj: 08/1-22-05-2-5116-4/16
Sarajevo, 28. 4. 2016. godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

Прометено		12-05-2016	20.
17	14-1	132-1	

**PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije o znanstvenoj i tehnologijskoj suradnji

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije o znanstvenoj i tehnologijskoj suradnji, potpisanog u Sarajevu 8. veljače 2016. godine, na hrvatskome, srpskom, bosanskom, njemačkom i engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 54. redovitoj sjednici, održanoj 29. listopada 2014. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo Adila Osmanovića, ministra civilnih poslova Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 51. sjednici, održanoj 5. travnja 2016. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije o znanstvenoj i tehnologijskoj suradnji.

S poštovanjem,



MINISTAR
Igor Crnadak
Igor Crnadak

**SPORAZUM
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I
VLADE REPUBLIKE AUSTRIJE
O
NAUČNOJ I TEHNOLOŠKOJ SARADNJI**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Austrije u daljem tekstu strane potpisnice;

Prepoznavši da naučna i tehnološka saradnja na temelju uzajamne koristi i jednakosti predstavlja važnu osnovu odnosa između strana i istovremeno element za osiguranje stabilnosti u Evropi;

S obzirom na pozitivno iskustvo stečeno zahvaljujući dobrim bilateralnim odnosima u oblasti naučne i tehnološke saradnje između strana i potrebu za poboljšanje tog odnosa na obostranu korist;

Uzimajući u obzir brzi rast naučnog i tehnološkog znanja, kao i internacionalizaciju nauke i tehnologije;

S željom da prodube saradnju između strana u oblasti nauke i tehnologije u skladu sa političkim, ekonomskim i socijalnim uvjetima, posebno u vezi sa integracijskim procesima u Evropi;

Prihvativši važnost poboljšanja koordinacije bilateralnih odnosa u oblasti nauke i tehnologije;

Su se dogovorile kako slijedi:

Član 1.

Strane potpisnice će podržavati razvoj naučne i tehnološke saradnje u skladu sa zakonima strana potpisnica sporazuma i na uzajamnoj osnovi s obzirom na njihove prioritete u oblasti nauke i istraživanja.

Član 2.

(1) Strane potpisnice će podsticati razvoj direktnih naučnih i tehnoloških međuodnosa između svojih institucija vlasti, institucija visokog obrazovanja, akademija nauka i centara za naučna i tehnološka istraživanja.

(2) Strane potpisnice će podržavati učešće naučnika i stručnjaka u zajedničkim projektima u okviru postojećih i budućih evropskih i međunarodnih programa u skladu sa važećim zakonima u zemljama potpisnicama sporazuma.

Član 3.

Saradnja predviđena u članu 1. sadržavat će naročito sljedeće oblike:

1. Razmjenu naučnih i tehnoloških informacija, dokumentacije i publikacija;
2. Razmjenu naučnika i stručnjaka u okviru bilateralnih naučnih projekata koje su strane odobrile za provedbu naučne i tehnološke saradnje;
3. Razmjenu naučnika i stručnjaka radi konsultacija, predavanja i posebnih studija;
4. Implementaciju i pružanje podrške zajedničkim bilateralnim i multilateralim naučnim manifestacijama.

Član 4.

(1) Prema ovom sporazumu ne predviđaju se nikakve finansijske transakcije između strana potpisnica.

(2) Finansijska podrška za zajedničke naučne projekte u skladu sa članom 3. osigurat će se za mobilnost naučnika i stručnjaka. Svaka strana pokrivat će putne troškove za osobe koje šalje i troškove smještaja za goste i po potrebi će pomagati u pronalasku adekvatnog smještaja.(3) Institucije strana potpisnica osiguravaju da osobe koje šalju imaju osiguranje koje pokriva sve zdravstvene rizike.

Član 5.

(1) Za provedbu ovog sporazuma, strane potpisnice će uspostaviti Zajedničku komisiju za naučnu i tehnološku saradnju, koja se u daljem tekstu naziva Zajednička komisija.

(2) Zadaci Zajedničke komisije su uglavnom:

1. Konsultacije o osnovnim pitanjima u vezi naučne i tehnološke saradnje;
2. Sporazum o oblastima i oblicima saradnje;
3. Preporuke javnim tijelima strana potpisnica nadležnim za vođenje saradnje u skladu s članom 7. stav (1);
4. Evaluacija naučne i tehnološke saradnje;
5. Rješavanje eventualnih sporova koji mogu proizaći iz provedbe ovog sporazuma.

(3) Zajednička komisija po potrebi može uspostavljati radne grupe za utvrđene oblasti saradnje i pozivati stručnjake na sastanke Zajedničke komisije.

(4) Zajednička komisija se sastaje naizmjenično u Bosni i Hercegovini i u Austriji u terminu koji utvrde obje strane, obično jednom svake dvije godine.

(5) Radni jezik Zajedničke komisije je engleski.

Član 6.

Zaštita prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz aktivnosti saradnje u okviru ovog sporazuma se uređuju ugovorima između saradničkih institucija strana potpisnica. Prava intelektualnog vlasništva će biti zaštićena odredbama važećih zakona zemalja potpisnica sporazuma, kao i međunarodnih sporazuma o pravima intelektualnog vlasništva, koji su primjenjivi za strane potpisnice.

Član 7.

(1) Tijela nadležna za provedbu ovog sporazuma su za Bosnu i Hercegovinu - nadležna ministarstva za nauku i Federalno ministarstvo nauke, istraživanja i ekonomije za Austriju.

(2) Glavni zadaci za provedbu naučne i tehnološke saradnje prema članu 3. su sljedeći:

1. Poziv za podnošenje prijedloga za projekte bilateralne naučne saradnje,

2. Evaluacija projektnih prijedloga u skladu sa tačkom 1.,

3. Izbor i odobravanje projektnih prijedloga na osnovu rezultata evaluacije u skladu s tačkom 2.

Član 8.

Strane potpisnice konsultirat će se diplomatskim putem ako se pojavi spor u pogledu tumačenja ili implementacije ovog sporazuma.

Član 9.

(1) Ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi mjesecu u kojem su strane potpisnice obavijestile jedna drugu u pisanom obliku, diplomatskim putem, da su ispunjeni uvjeti za stupanje na snagu sporazuma.

(2) Ovaj sporazum ostat će na snazi neodređeno vrijeme. Svaka strana može raskinuti ovaj sporazum u pisanom obliku, diplomatskim putem, u bilo koje vrijeme. Raskidanje ovog sporazuma će stupiti na snagu šest mjeseci od dana kada je druga strana primila obavijest.

(3) Ovaj sporazum se može izmijeniti ili dopuniti samo uz pisanu saglasnost obje strana.

(4) Raskidanje ovog sporazuma ne utiče na zajedničke projekte utemeljene na ovom sporazumu i nedovršene u vrijeme raskida.

Sačinjeno u Sarajevu, dana 08.02.2016. godine, u pet izvornih primjeraka na njemačkom, engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, tekst na engleskom jeziku ima prednost.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**

Adil Osmanović

Za Vladu Republike Austrije

Sebastian Kurz